



Nawell ass et esou, dass ganz vill Leit de Choix maachen, entweeder well se et net anescht kënnen oder et net anescht wëllen, fir sech net méi an der Kierch ze bestueden, mee fir sech just zivill ze bestueden. An ech sinn der Meenung, dass een deene Leit och muss kënnen d'Freed ginn, fir dat net just mat zéng oder 20 Leit ze maachen, mee fir dat kënnen mat hirem ganze Frëndeskrees ze maachen. An dat ass eppes, do si mer scho gefuerdert, fir déi Méiglechkeet virzagesinn.

A wann ech dee franséischen Text kucken, dee seet och näischt anescht. Dee seet eigentlech genau dat; deen ass souguer nach méi large wéi dat, wat mir elo hei maachen. Dat ass d'ailleurs och en Text, wou et ëm d'Modernisatioun vun der Justice geet. An och do geet et drëm, dass ee kann an „tout bâtiment communal“ de Mariage celebréieren, sauf Oppositioun dee Moment da vum Procureur.

Dat heescht, dat ass souguer nach méi oppe wéi dat, wat mir soen. Well mir soen hei: „eng Maison communale, wou e Service public dran ass“, wat jo nach méi restréignant ass. Bei de Fransousen ass et all Gebai, wat eng Maison ..., wat der Gemeng gehéiert.

Dat heescht, wa mer elo eng Kéier géifen eng definitiv Decisioun hei huelen, wiere mer och guer net en contradiction mat deem, wat d'Fransousen, un deene mer eis jo oft orientéieren, an hirem Code civil virgesinn, déi och der Meenung sinn, dass eng modern Gesellschaft verlaangt, dass ee kann e wichtegen zivillen Akt, wéi e Mariage, esou maachen, wéi een dat fir richtig hält. Dat heescht, mat esou ville Leit, wéi et méiglech ass, a wat a ville Gemengen, net nëmmen an der Stad Lëtzebuerg, mee och soss duerch d'Land, net méiglech ass. Voilà!

Dat heescht, dat hei ass fir mech och eng vun deene Moosnamen, wou een da kann herno kucken - an d'Madamm Inneministesches wäert herno dorobber agoen -, wéi eng Konsequenzen dat huet, wat ee kann an engem Text, wann een eng Kéier en definitiven Text hält, verbesseren a wat ee kann esou loos-sen, wéi een et elo virgesinn huet.

Zu der Diskussioun iwwer ee Mount oder sech ubannen un d'Covidtexter, bon, mir hunn do déi héich Kierperschaft an hirer Sagesse suivéiert, déi eis sot, mir sollen et op e Mount bannen. Wann d'Mesures sanitaires aus de Covidtexter verlängert ginn - wann ech lech richteg verstanen hunn, waren dat jo Är Bedenken -, da muss mer jo souwisou eng Prolongatioun vun deenen Texter stëmmen an dann ass dat jo och net elo esou ëmständlech, fir och déi heite Prolongatioun am selwechte Moment ze stëmmen. Wann dat net de Fall ass, stellt d'Fro sech jo dann och dee Moment aneschtens fir deen heiten Text.

Duerfir, ech gesinn dat elo net esou komplizéiert. Ech hunn do gemengt, dass mer sollten der Sagesse vun dem Conseil d'État suivéieren. Voilà! Merci. An da ginn ech erëm no hannen.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Tanson. An d'Madamm Inneministesches Taina Bofferding iwwerhëlt de Relais fir d'Regierung.

► **Mme Taina Bofferding, Ministre de l'Intérieur.** - Gutt. Merci och nach dem Rapporteur an och der Madamm Justizminister, dass mer hei awer relativ séier eng einfach, pragmatesch Lösung konnte fannen. Et ass eng Offer, déi mer de Gemengen eeben ubidden. An déi gëtt och ganz gären ugeholl. Dofir wollt ech lech elo ganz kuerz de Retour d'expérience ginn. A virdrun hat de Rapporteur et och scho verroden: Bis elo si 24 Gemengen, déi eng Derogatioun bei eis ugefrot hunn. Dat funktionéiert och ganz onkomplizéiert iwwer E-Mail. A si kréien och vun eis elo, vum Interieur, innerhalb vu 24 Stonnen d'Approbatioun zrëck. Dat funktionéiert jo ganz gutt. An deene sechs Wochen, wou och elo d'Reglement schonn en vigueur ass, hu mer also scho positiv Erfarunge gemaach.

D'Gebaier, déi erausgesicht gi sinn, dat sinn der eng ganz Rëtsch. Fir hei der e puer ze nennen: Do si Centres culturels, Sportshalen, awer et sinn och desaffektéiert Kierchen, Schoulen, Maisons relais, Theateren an och Salles polyvalentes derbäi.

Et ass virdu scho vun e puer Riedner gesot ginn, dass mer jo wëlles hunn als Regierung, eeben och d'Reglementatioun vun den zivilen Zeremonien ze moderniséieren. An ech begreissen och, dass awer eng Majoritéit heibannen dat och esou gesäit. An ech mengen, mir sollen eis och där Diskussioun do net verschléissen. Et geet jo net drëms, herno d'Gemengen an eng Onméiglechkeet ze drécken, mee et geet dorëms, dass mer eeben eng gewësse Flexibilitéit erakréien, dass mer de Kader kënnen moderniséieren. Ech mengen, dat ass am Interessi vun eis alleguerten, vun de Gemengen, awer ganz sécherlech och fir d'Biergerinnen a fir d'Bierger, fir hei deen Dag, dee fir vill Leit jo dee schéinsten am Liewe soll sinn, dann och esou flott wéi méiglech ze gestalten.

An hei sollen natierlech alleguerten déi Avisen, déi elo erakomm sinn, eis direkt kënnen weiderhëllefen, genau sou wéi och déi Experienzen, déi mer eeben elo schonn an deene sechs Woche gesammelt hunn an déi och elo nach mam Projet de loi wäerte gesammelt ginn. Ech mengen, do solle mer eis herno och dohinner-sëtzen, zesumme mam Gemengesecteur wëll ech dat och diskutéieren, fir dass mer dann herno méi modern Zeremonië kënnen offréieren. Wéi gesot, dat solle mer alleguerten zesummen a Rou diskutéieren. An ech hoffen, dass mer eis net direkt do schonn enger Diskussioun verschléissen.

Merci!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Bofferding. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7577. Den Text steet am Document parlementaire 7577.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7577 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi mat 60 Jo-Stëmmen eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par M. Michel Wolter), Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

11. 7608 - Projet de loi portant introduction d'un congé pour soutien familial dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19

Deen nächste Punkt vun eisem Ordre du jour ass de Projet de loi 7608 iwwert de Congé pour soutien familial. An ech ginn d'Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Max Hahn. Här Hahn, Dir hutt d'Wuert.

(Interruption)

O pardon! Hei, Här Hahn, kënnst Der ee Moment erlaben, datt mer nach déi Motioun

virhuelen, déi vum Här Mosar deposéiert ginn ass iwwert d'Circulaire 3378, soulaang wéi d'Inneministesches nach hei ass?

► **M. Max Hahn (DP).** - Selbstverständlich, Här President.

12. Motion de M. Laurent Mosar relative au retrait de la circulaire n° 3378

(Motion déposée au cours de cette séance publique - à consulter en page 665 de ce compte rendu)

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Mir kéimen dann zur Diskussioun respektiv zum Vott vun där Motioun. Wëllt nach een eppes zu där Motioun soen?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

(Interruption)

D'Madamm Ministesch, wannechgelift.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Taina Bofferding, Ministre de l'Intérieur.** - Okay. Gutt, zur Motioun. Also ech sinn u sech ganz bei den Auteurs, dass op Basis vun deenen Ausféierungen, déi dat Urteel hei mat sech bréngt, d'Prozedur net méi einfach gëtt an d'Delaien doduerch nach erschwéiert sinn. An ech mengen, mir sinn eis alleguerten eens, dass mer domadder net ganz zefridde sinn an dass mer dat net gutt fannen. Dofir wëlle mer jo och gären déi Modifikatiounen maachen.

Mee werft mer, an dat wëll ech awer ganz éierlech elo soen, awer elo net vir, dass ech lech elo doriwwer a Kenntnis setzen an drop opmierksam maachen, dass e Gerichtsurteil kann op d'Decisioun vun de Gemengen Afloss hunn, notament wann eeben do d'Decisioun vun deem falschen Organ geholl gëtt! Am Gemengesecteur, fir eeben d'Vente an och d'Kafe vun den Terrainen, ass de Gemengerot zoustänneg. A genau op dat dote weise mer jo hin! Mir maachen an där Circulaire elo keng falsch Interpretatioun oder maachen elo net eng politesch Decisioun, déi mer do materanhuelen. Mir maachen näischt aneschtens wéi eeben d'Gemengen drop hinzewiesen, dass de Risiko besteet, wann en anert Organ d'Decisioun hält, en anert Organ wéi de Gemengerot, dass herno den Akt, d'Vente eeben net vum Interieur approuvéiert gëtt oder dass d'Gericht herno déi Decisioun kann annulléieren. Mir maachen näischt aneschtens, wéi eeben hei d'Gemengen dorop hinzewiesen.

An do wëll ech awer och soen, dass de Schafférot vun der Stad Lëtzebuerg dem Logementminister de 6. Februar e Bréif geschriwwen huet, an ech zitieren - elo sichen ech en - an ech mengen, mir sinn eigentlech guer net esou verschidden hei, well dee Bréif vum Stater Schafférot seet: « La décision de préemption doit être prise par délibération du conseil communal laquelle doit être en outre approuvée par la Ministre de l'Intérieur. » Dir maacht déi selwecht Interpretatioun. An et ass näischt aneschtens, wat mir och an der Circulaire dee Moment dostoan hunn.

Ausserdeem, e fiert och weider am Bréif, geet och drop an, dass hei d'PANC muss spillen. Et ass genau dat, wat mer och an der Circulaire dee Moment erklären, u wat et sech hei ze hale gëtt. Dir maacht also horgena déi selwecht Interpretatioun. An nach eng Kéier: Et ass näischt aneschtens, wat mer hei dem Gemengesecteur matdeelen.

Dass mer gäre wëllen d'Virkaftsrecht reforméieren, ech mengen, do si mer, wéi gesot, eis eens. Do gëtt et jo deen Aarbechtsgrupp ënnert dem Lead vum Logementsminister, wou jo och d'Stad Lëtzebuerg dra vertrueden ass. Och do war eng éischt Lektür vum Urteel gemaach ginn. Och do waren d'Leit sech eens, och Är Juriste vun der Stad Lëtzebuerg.

Nach eng Kéier: Ech mengen, mir sinn eis hei an der Interpretatioun eens. A mir sinn eis och eens, dass mer dat do wëllen änneren. Dofir hoffen ech och hei op eng gutt Kollaboratioun, wou Der eeben, wéi gesot, mat dra vertruede sidd. An ech mengen och, dass grad d'Stad Lëtzebuerg, déi jo oft seet, dass se e Problem domadder huet, jo och dee Moment dee richtegen Uspriechpartner ass fir ze kucken, dass mer dat Virkaftsrecht eeben esou kënnen ausleeën, dass d'Gemengen net herno an der Onméiglechkeet sinn, fir dat kënnen ze zéien.

Dofir wäert ech och elo net déi Circulaire zrëckzéien. Wéi gesot, et ass näischt aneschtens wéi eeben hei d'Interpretatioun vum Urteel, wat mer maachen, wou jo och d'Stad Lëtzebuerg an hirem Bréif dat genau sou gesäit.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools der Madamm Inneministesches. Dann huet den Auteur vun der Motioun, den Här Mosar, d'Wuert gefrot.

► **M. Laurent Mosar (CSV), auteur.** - Här President, ech weess net, ob d'Ministesches net wëllt verstoen oder ob se et net versteet! Ech wëll et elo nach eng Kéier widderhuelen: Hei geet et ëm en Arrêt vun der Cour administrative an enger Affär vun enger Persoun xy géint de Fonds du logement. Net géint eng Gemeng oder géint d'Gemengen! Géint de Fonds du logement! Do huet deen Arrêt eng Rei vu Prinzipien opgesat, déi spille par rapport zum Fonds du logement, net par rapport zu de Gemengen. Den Interieur ass dohinnergangen an huet an enger Circulaire deen Arrêt eent zu eent, Madamm Minister, eent zu eent op d'Gemengen applizéiert, obschonn dat néierens an deem Arrêt steet. Néierens!

Dat féiert derzou, Madamm Minister, datt d'Gemengen, déi grouss wéi d'Stad Lëtzebuerg, am Moment den Droit de préemption iwwerhaupt net méi kënnen exercéieren. An dat, wat Dir hei sot: Natierlech ass et de Conseil communal, an dat steet am Gemengegesetz, deen dat approuvéiert. Mee dat ass jo net de Problem, Madamm Minister. Ech géif lech wierklech emol eng Kéier bieden, Är eege Circulaire ze liesen!

Wat ass hei de Problem? De Problem ass, datt emol net méi de Schafférot kann iwwerhaupt eng éischt Decisioun huele fir ze soen: „Mir wëllen do en Objet preemptéieren.“ Dat ass net méi méiglech! An dat steet néierens an deem Arrêt! An ech wëll elo nach eng Kéier déi Froen, déi ech hei viru sechs Woche schonn eng Kéier gestallt hunn, wou de Chamberspräsident lech invitéiert huet, drop ze äntworten, stellen:

Déi Interpretatioun vun där Circulaire, op Base vu wat hutt Dir déi gemaach? Lait do iergendwéi en Avis juridique vun iergendwéi engem Bureau oder vun iergendwelleche Juriste vir?

Ech zitieren lech en eminente Jurist aus der Stad Lëtzebuerg, deen Ärer Partei ugehéiert, dee seet, déi Interpretatioun do wär Schwachsinn! An et ass net deen eenzeg, et sinn immens vill Juristen, déi dat do soen. An ech hätt gär, datt Dir eis elo ee fir alle Mol sot, op Base vu wat Der lech do fondéiert, fir esou eng Circulaire ze huelen. A wann Dir lech dorobber viru baséiert, da soen ech lech: Da könne mir während annerhallwem Joer, soulaang bis dann hoffentlech dat neit Gesetz kënn, keen Droit de préemption méi exercéieren! Dat ass eng eenzeg Katastroph!

(Interruption)

D'Regierung gëtt net midd, andauernd d'Gemengen opzefuerderen, si sollen eppes maachen am soziale Wunnengsbau! Mir ginn, zu Recht, vun de Kollegee vun der Oppositioun, déi der grénger Partei ugehéieren, permanent drop higewisen, mir sollten eis Droits de préemption exercéieren. Dir maacht eis dat onméiglech, Madamm Minister, onméiglech duerch eng Circulaire, déi op eppes baséiert, wat kee versteet!

An duerfir géif ech, wannechgelift, nach eng Kéier froen, et ass awer wierklech näischt Onméiglech: Loosst dach eng Kéier deen Arrêt iergendwéi - an et si jo genuch Affekotenetüden am Land - nach eng Kéier wierklech analyséieren, an déi sollen lech wierklech soen, wat déi Konkusiounen sinn, déi aus deem Arrêt do ze zéie sinn!

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci, Här Mosar. Et ass keng weider Wuertmeldung méi do. Da könne mer zum Vott vun dëser Motioun kommen.

Vote sur la motion

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

(Brouhaha)

► **M. Pim Knaff (DP).** - Ech muss mäi Vott rectificéieren. Ech hunn déi falsch Tast gedréckt.

► **Plusieurs voix.** - Här President!

(Brouhaha général et concertation interne)

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Dës Motioun ass mat 27 Jo-Stëmmen bei 33 Nee-Stëmmen ofgeleent.

Résultat définitif après redressement : la motion est rejetée par 31 voix contre 29 voix.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par M. Michel Wolter), Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

Le saviez-VOUS ?

RAPPORTEUR

Le rapporteur est le membre d'une commission de la Chambre des Députés chargé de présenter devant celle-ci en séance publique le rapport de la commission sur un texte.